

62018CJ0291

TEISINGUMO TEISMO (trečioji kolegija) SPRENDIMAS

2019 m. birželio 20 d. (*1)

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Bendra pridėtinės vertės mokesčio (PVM) sistema – Direktyva 2006/112/EB – 148 straipsnio a ir c punktai – Neapmokestinimas, susijęs su tarptautiniu transportu – Keliamųjų grąžimo atviroje įroje platformų tiekimas – Švoka „laivai, naudojami navigacijoje [navigacijai] atviroje įroje“ – Apimtis“

Byloje C-291/18

d. I Curtea de Apel București (Bukarešto apeliacinis teismas, Rumunija) 2017 m. gruodžio 7 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2018 m. balandžio 26 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Grup Servicii Petroliere SA

prieš

Agentia Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor

Agentia Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală de Soluționare a Contestațiilor

TEISINGUMO TEISMAS (trečioji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas A. Prechal, Teisingumo Teismo pirmininkas K. Lenaerts, einantis trečiosios kolegijos teisėjo pareigas, teisėjai F. Biltgen, J. Malenovský ir L. S. Rossi (pranešėja),

generalinis advokatas G. Hogan,

posėdžio sekretorė R. Ţereş, administratorė,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį ir įvykus 2019 m. sausio 31 d. posėdžiui,

išnagrinąjusių pastabas, pateiktas:

–

Grup Servicii Petroliere SA, atstovaujamos avokatai A. M. Iordache, D. Dascălu ir A. Iancu,

–

Rumunijos vyriausybės, atstovaujamos C. Cană, C. M. Florescu ir E. Gane,

–

Belgijos vyriausybės, atstovaujamos J. C. Halleux ir P. Cottin,

–

Italijos vyriausybės, atstovaujamos G. Palmieri, padedamos avvocato dello Stato G. De Bellis,

–

Europos Komisijos, atstovaujamos L. Lozano Palacios ir A. Armenia,

susipažinęs su 2019 m. balandžio 10 d. posėdyje pateikta generalinio advokato išvada,

priima šį

Sprendimą

1

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006, p. 1, toliau – PVM direktyva) 148 straipsnio a ir c punktų išaiškinimo.

2

Šis prašymas pateiktas nagrinėjant ginčą tarp bendrovės Grup Servicii Petroliere SA, kurios buveinė Rumunijoje, ir Rumunijos mokesčių institucijų dėl atsisakymo neapmokestinti pridėtinės vertės mokesčiu (PVM) šios bendrovės atlikto trijų keliamųjų grąžimo atviroje jūroje platformų tiekimo Maltos bendrovėms.

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisė

3

1977 m. gegužės 17 d. Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių statymų derinimo – vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, 1977, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23), iš dalies pakeistos 1992 m. gruodžio 14 d. Tarybos direktyva 92/111/EEB (OL L 384, 1992, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 160, toliau – Šeštoji direktyva), 15 straipsnyje „Eksporto iš Bendrijos ir panašios sandorės bei tarptautinio transporto atleidimas nuo mokesčio“ numatyta:

„Nepažeisdamos kitų Bendrijos nuostatų, valstybės narės atleidžia nuo mokesčio toliau nurodytą veiklą taikydamos sąlygas, kurias jos turi nustatyti siekdamos užtikrinti, kad atleidimas nuo mokesčio būtų teisingas ir sąžiningas ir kad būtų užkirstas kelias galimam mokesčių vengimui, išsisukinėjimui ar piktnaudžiavimui:

<...>

4.

prekes, skirtas aprūpinti kuro ir maisto atsargomis laivus:

a)

naudojamus laivybai atviroje jūroje ir gabenančius keleivius už atlygą arba naudojamus komerciniame, pramonės ar žvejybos veikloje;

b)

naudojamus gelbėjimui ir pagalbai jūroje arba pakranėje žvejybai, išskyrus pakranėje žvejybos laivų aprūpinimą maisto atsargomis;

<...>

5.

jūrinių laivų, nurodytų 4 dalies a ir b punktuose, tiekimą, modifikavimą, remontą, priežiūrą, nuomojimą ir juose įmontuotas ar naudojamos įrangos, įskaitant ir žvejybos įrangą, tiekimą, nuomojimą, remontą ir priežiūrą;

<...>“

4

Šeštoji direktyva buvo panaikinta ir pakeista PVM direktyva, kuri įsigaliojo 2007 m. sausio 1 d.

5

PVM direktyvos IX antraštinė dalis „Neapmokestinimas PVM“ sudaro dešimt skyrių. Šios direktyvos 131 straipsnyje, kuris yra vienintelis IX antraštinės dalies 1 skyriaus „Bendrosios nuostatos“ straipsnis, numatyta:

„2–9 skyriuose numatytais atvejais neapmokestinimas PVM taikomas nepažeidžiant kitų Bendrijos nuostatų ir tokiomis sąlygomis, kurias valstybės narės nustato siekdamos užtikrinti tinkamą ir sąžiningą neapmokestinimo atvejus reglamentuojančių nuostatų taikymą bei užkirsti kelią galimiems mokesčių vengimo, išsisukinėjimo ar piktnaudžiavimo atvejams.“

6

PVM direktyvos 148 straipsnis, esantis šios direktyvos IX antraštinės dalies 7 skyriuje „Neapmokestinimas PVM, susijęs su tarptautiniu transportu“, suformuluotas taip:

„Valstybės narės PVM neapmokestina šie sandorai, pagal kuriuos:

a)

tiekiamos prekės, skirtos kuru ir atsargomis aprūpinti laivus, naudojamus navigacijoje [navigacijai] atviroje jūroje ir gabenančius keleivius už atlygą arba naudojamus komercinės, gamybinės ar žvejybinės veiklos tikslais, arba paieškos ar gelbėjimo darbams jūroje, arba pakranėje žvejybai, išskyrus pakranėje žvejybos laivų aprūpinimą atsargomis;

<...>

c)

tiekami, modifikuojami, remontuojami, prižiūrimi, naudojami užsakomiesiems reisams ir nuomojami a punkte nurodyti jūrų laivai, taip pat tiekiami, nuomojami, remontuojami ir prižiūrimi juose įmontuota ar naudojama įranga, įskaitant žvejybos įrangą;

<...>“

Pagrindin?s bylos aplinkybi? klostymosi metu galiojusios redakcijos Legea No 571/2003 privind Codul fiscal (?statymas Nr. 571/2003, kuriuo nustatomas Mokes?i? kodeksas, toliau – Mokes?i? kodeksas) 143 straipsnio 1 dalyje numatyta:

„PVM neapmokestinami:

<...>

h)

j?r? laivybai skirt? laiv? atveju, kai jie naudojami tarptautiniam žmoni? ir (arba) preki? gabenimui, žvejybai ar bet kokiai kitai ekonominei veiklai ar gelb?jimo ir pagalbos j?roje operacijoms, šie veiksmai:

1.

laiv? tiekimas, modifikavimas, remontas, prieži?ra, užsakymas, išperkamoji nuoma ir nuoma, taip pat juose ?montuotos ar naudojamos ?rangos tiekimas, išperkamoji nuoma, nuoma, remontas ir prieži?ra, ?skaitant žvejybos ?rang?.“

8

Ordonan?a Guvernului Nr. 42/1997 privind transportul maritim ?i pe c?ile navigabile interioare (Vyriausyb?s dekretas Nr. 42/1997 d?l j?r? ir vidaus vanden? transporto) 23 straipsnyje numatyta:

„Šiame dekrete laivais yra laikomi:

a)

vis? r?ši? j?r? ir vidaus laivybos laivai, motoriniai ar nemotoriniai, kurie plaukioja vandens paviršiuje ar po vandeniu, skirti prek?ms ir (arba) keleiviams vežti, žvejybai, naudojami vilkti ar stumti;

b)

pl?duriuojan?iosios konstrukcijos, tokios kaip žemsiurb?s, pl?duriuojantys keltuvai, pl?duriuojantys kranai, pl?duriuojantys motorizuoti ar nemotorizuoti ekskavatoriai ir panaš?s ?renginiai;

c)

pl?duriuojantys ?renginiai, kuri? pagrindin? paskirtis n?ra plaukiojimas, tokie kaip pl?duriuojan?iosios krantin?s ir prieplaukos, pontonai, pl?duriuojantys elingai, gr?žimo platformos ir panaš?s ?renginiai, švyturiniai laivai;

d)

pramoginiai laivai.“

Decizia No 3/2015 a Comisiei fiscale centrale (Centrinės mokesčių komisijos sprendimas Nr. 3/2015) 1 punkte nurodyta:

„Nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d. laivų, skirtų navigacijai, naudojamų tarptautiniam žmonių ir (arba) prekių gabenimui, žvejybai ar bet kokiai kitai ekonominei jų veiklai, atveju neapmokestinimas PVM pagal [Mokesčių kodekso] 143 straipsnio 1 dalies h punktą <...> taikomas tuo atveju, jei laivas yra faktiškai ir daugiausia naudojamas navigacijai jų roje. Siekiant nustatyti, ar laivas faktiškai ir daugiausia naudojamas jų roje, negalima atsižvelgti vien tik į objektyvius kriterijus, tokius kaip laivo ilgis ar tonažas, nors jais galėtų būti remiamasi netaikant neapmokestinimo tiems laivams, kurie bet kuriuo atveju neatitinka Mokesčių kodekso 143 straipsnio 1 dalies h punkto reikalavimų, t. y. tiems laivams, kurie yra netinkami navigacijai jų roje. <...>

Pagal Direktyvą [2006/112] ir Mokesčių kodekso 143 straipsnio 1 dalies h punktą navigacijos „jų roje“ srovą apima bet kuri jų ros dalis už bet kurios valstybės teritorinį vandenį, esantį už 12 jūrmylių nuo pagal tarptautinį jų rų teisę nustatytą bazinį liniją (1982 m. gruodžio 10 d. Montego Bėjaus sudaryta Jungtinių Tautų jų rų teisės konvencija).“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

10

2008 m. gegužės mėn. Grup Servicii Petroliere pardavė tris Juodojoje jų roje eksploatuojamas keliamąsias gręžimo atviroje jų roje platformas Maltos bendrovėms už bendrą 96 milijonų JAV dolerių (USD) sumą (maždaug 82 milijonai eurų). Už minėtą platformų tiekimą ši bendrovė išrašė sąskaitas faktūras ir pritaikė atleidimo nuo PVM tvarką, numatytą PVM direktyvos 148 straipsnio c punkte ir Mokesčių kodekso 143 straipsnio 1 dalies h punkte. 2008 m. minėta bendrovė kaip frachtuotoja ir toliau eksploatavo šias platformas Juodojoje jų roje.

11

2016 m. Rumunijos mokesčių institucijos pateikė pranešimą apie nesumokėtą PVM už minėtą tiekimą perskaitydavimui, kuriame pareigojo Grup Servicii Petroliere sumokėti didesnę nei 113 milijonų Rumunijos lėjų (RON) (maždaug 25 milijonai eurų) sumą su palūkanomis ir delspinigiais. Šio pranešimo motyvuojamojoje dalyje pateikti, be kita ko, šie argumentai:

—

nors aptariamoms platformoms pagal Vyriausybės dekretą Nr. 42/1997 galėtų būti laikomos laivais ir yra tinkamos neribotai būti naudojamos navigacijai jų roje, vykdančią gręžimo veiklą jos neplaukioja, o veikiau stovi pastatytos; jų kojos remtos dugnų ir iškelia pontonus (plūduriuojančių dalis) maždaug 60–70 m. virš vandens;

—

atsižvelgiant į Centrinės mokesčių komisijos sprendimą Nr. 3/2015, tam, kad platformų tiekimui būtų taikomas Mokesčių kodekso 143 straipsnio 1 dalies h punkte numatytas neapmokestinimas, būtina parodyti, kad nagrinjamas laivas faktiškai ir daugiausia plaukioja atvirojoje jų roje;

—

vis dėlto pagal turimus rodymus platformos faktiškai ir daugiausia naudojamos tada, kai jos nejudą, t. y. gręžimo veiklai vykdyti, o ne navigacijai, kuri, palyginti su gręžimo veikla, yra tik

papildoma.

12

Kadangi administracinis skundas dėl minėto pranešimo buvo atmestas, Grup Servicii Petroliere kreipėsi į Curtea de Apel București (Bukarešto apeliacinis teismas, Rumunija).

13

Iš prašymo priimti prejudicinį sprendimą matyti, kad apeliaciniame skunde ši bendrovė iš esmės tvirtina, jog Rumunijos mokesčių institucijos neteisėtai apribojo PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktuose numatyto neapmokestinimo PVM taikymo sritį, kai nurodė, kad šis neapmokestinimas taikomas su sąlyga, jog komerciniais ir pramoniniais tikslais eksploatuojami laivai „naudojami“ ne tik atviroje jūroje, bet ir „navigacijoje [navigacijai]“ atviroje jūroje.

14

Nepaisant Teisingumo Teismo jurisprudencijos, susijusios su PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punkto aiškinimu, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad, siekiant nustatyti, ar pagrindinėje byloje nagrinjamas neapmokestinimas PVM taikomas keliamąjį grąžimo atviroje jūroje platformų tiekimui, pirmiausia reikia atsakyti į klausimą, ar tokia platforma patenka į sąvoką „laivas“ pagal šios direktyvos 148 straipsnio a punktą. Antra, jeigu į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai, minėtas teismas nori sužinoti, ar PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktuose numatytas neapmokestinimas PVM taikomas su sąlyga, kad navigacijos atviroje jūroje veikla yra pagrindinė, palyginti su grąžimo veikla.

15

Šiomis aplinkybėmis Curtea de Apel București (Bukarešto apeliacinis teismas) nusprendė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui tokius prejudicinius klausimus:

„1.

Ar [PVM] direktyvos 148 straipsnio c punktas, siejamas su to paties straipsnio a punktu, turi būti aiškinamas taip, kad neapmokestinimas PVM tam tikromis sąlygomis taikomas keliamąjį grąžimo atviroje jūroje platformų tiekimui, t. y. ar, vadovaujantis minėta Sąjungos teisės norma, keliamoji grąžimo atviroje jūroje platforma patenka į „laivo“ sąvoką tiek, kiek šia norma reglamentuojamas, kaip matyti iš [PVM] direktyvos 7 skyriaus pavadinimo, „neapmokestinimas PVM, susijęs su tarptautiniu transportu“?

2.

Jei į [pirmąjį] klausimą būtų atsakyta teigiamai, ar [PVM direktyvos] 148 straipsnio c punktas, siejamas su to paties straipsnio a punktu, turi būti aiškinamas taip, kad pagrindinė neapmokestinimo PVM sąlyga yra tai, kad naudojimo (komercinėje ir (arba) pramoninėje veikloje) metu atviroje jūroje esanti keliamoji grąžimo platforma privalo būti mobili, plūduriuoti, jūroje nuplaukti nuo vieno taško iki kito ir tai daryti ilgesnį laiką nei būtų stacionari ir nemobili dėl atviroje jūroje vykdomos grąžimo veiklos, t. y. ar navigacijos veikla iš tikrųjų turi būti dominuojanti, palyginti su grąžimo veikla?“

Dėl prejudicinių klausimų

16

Šiais dviem klausimais, kuriuos reikia nagrinėti kartu, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, ar PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktai turi būti aiškinami taip, kad srovos „laivai, naudojami navigacijoje [navigacijai] atviroje jūroje“ taikoma plūduriuojantiems renginiams, kaip antai pagrindinėje byloje nagrinėjamos rėšies keliamosioms gręžimo atviroje jūroje platformoms, kurios daugiau naudojamos nemobilios angliavandenilių telkiniams jūroje eksploatuoti.

17

Pirmiausia primintina, kad tiekimas, kurio neapmokestinimas numatytas PVM direktyvos 148 straipsnio c punkte, privalo būti skirtas laivams, naudojamiems navigacijai atviroje jūroje ir gabenantiems keleivius už atlygą arba naudojamiems komercinės, gamybos ar žvejybos veiklos tikslais, kaip tai suprantama pagal šios direktyvos 148 straipsnio a punktą.

18

Kaip jau nusprendė Teisingumo Teismas, PVM direktyvos 148 straipsnio a punktas suformuluotas taip pat kaip Šeštosios direktyvos, kurią PVM direktyva panaikino ir pakeitė, 15 straipsnio 4 punkto a papunktis. Todėl su šia Šeštosios direktyvos nuostata susijusi jurisprudencija vis dar svarbi aiškinant PVM direktyvos 148 straipsnio a punktą (2015 m. rugsėjo 3 d. Sprendimo *Fast Bunkering Klaipėda*, C-526/13, EU:C:2015:536, 24 ir 25 punktai).

19

Taigi iš to Teisingumo Teismas padarė išvadą, kad, kaip ir Šeštojoje direktyvoje numatytas atleidimas nuo mokesčio, PVM direktyvos 148 straipsnyje numatytas neapmokestinimas yra savarankiškos Sąjungos teisės srovos, todėl jos turi būti vienodai aiškinamos ir taikomos visoje Europos Sąjungoje (2015 m. rugsėjo 3 d. Sprendimo *Fast Bunkering Klaipėda*, C-526/13, EU:C:2015:536, 41 punktas ir jame nurodyta jurisprudencija), o tai reiškia, kad konkretaus sandorio neapmokestinimas PVM neturi priklausyti nuo jo kvalifikavimo pagal nacionalinę teisę (šiuo klausimu žr., be kita ko, 2007 m. spalio 18 d. Sprendimo *Navicon*, C-97/06, EU:C:2007:609, 28 punktą).

20

Be to, kadangi juo nukrypstama nuo bendrojo principo, pagal kurį apmokestinamojo asmens kiekvienas vykdomas prekės tiekimas ar paslaugų teikimas už atlygą apmokestinamas PVM, minėtas neapmokestinimas turi būti aiškinamas siaurai (šiuo klausimu žr. 2006 m. rugsėjo 14 d. Sprendimo *Elmeka*, C-181/04–C-183/04, EU:C:2006:563, 15 punktą ir 2013 m. kovo 21 d. Sprendimo Komisija / Prancūzija, C-197/12, nepaskelbtas Rink., EU:C:2013:202, 30 punktą).

21

Taip pat primintina, kad Teisingumo Teismas jau nusprendė, jog Šeštosios direktyvos 15 straipsnio 4 punkto a papunktyje numatytas reikalavimas, susijęs su naudojimu navigacijai atviroje jūroje, taikomas ne tik laivams, gabenantiems keleivius už atlygą, bet ir laivams, vykdančioms komercinę, gamybos ar žvejybos veiklą, išvardytą PVM direktyvos 148 straipsnio a punkte (šiuo klausimu žr. 2006 m. rugsėjo 14 d. Sprendimo *Elmeka*, C-181/04–C-183/04, EU:C:2006:563, 14–16 punktus ir 2013 m. kovo 21 d. Sprendimo Komisija / Prancūzija, C-197/12, nepaskelbtas Rink., EU:C:2013:202, 32 punktą).

22

Remiantis šiais argumentais, reikia aiškinti PVM direktyvos 148 straipsnio a punkte esančią sąvoką „laivai, naudojami navigacijoje [navigacijai] atviroje jaroje“, atsižvelgiant, jei yra šios sąvokos arba jos sudarančių žodžių apibrėžties, šios nuostatos formuluotė arba kontekstas, kurį ji terptai, ir reglamentavimo, kurio dalis ji yra, tikslus (šiuo klausimu žr., be kita ko, 2007 m. spalio 18 d. Sprendimo Navicon, C-97/06, EU:C:2007:609, 24 punktus).

23

Nesant būtinybės šioje byloje nuspręsti nei dėl sąvokos „atvira jara“, kurios apibrėžtis erdvės atžvilgiu buvo išplėtoti tarptautinėje jūrų teisėje, nei dėl techninių savybių, kurias turi turėti laivas, kad galėtų būti laikomas naudojamu navigacijai atviroje jaroje, šiuo klausimu svarbu pažymėti, pirma, kad PVM direktyvos 148 straipsnio a punkte esanti sąvoka „laivai, naudojami navigacijoje [navigacijai]“ neišvengiamai reiškia, kad nagrinėjami plūduriojantys renginiai privalo būti naudojami navigacijai. Tačiau laivas gali būti laikomas „naudojamu“ navigacijai tik jei bent jau iš esmės arba daugiausia naudojamas plaukinti jaroje.

24

Kalbant apie tekstą, pažymėtina, kad tokio aiškinimo pagrindžia šio 148 straipsnio a punkto skirtingos kalbinės redakcijos, kuriose, jei nevartojamas žodis „naudojami“, paprastai vartojamas veiksmazodžio „naudoti“ būtas laikas: redakcijose „ek“ (užíványch), „agl“ (used), „rumun“ (utilizate), „suomi“ (käytettävät) ir „šved“ (används) kalbomis.

25

Antra, dėl tikslo, kurio siekiama tvarka, prie kurios priskiriamas ir PVM direktyvos 148 straipsnio a punkte numatytas neapmokestinimas, Teisingumo Teismas jau nusprendė, kad iš šios direktyvos IX antraštinės dalies 7 skyriaus pavadinimo matyti, jog šis tikslas yra skatinti tarptautinį transportą (šiuo klausimu žr. 2017 m. gegužės 4 d. Sprendimo A, C-33/16, EU:C:2017:339, 37 punktus). Tokiomis aplinkybėmis laivų, naudojamų navigacijai atviroje jaroje, tiekimas neapmokestinamas PVM pagal PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktus su sąlyga, kad minėti laivai skirti plaukti atvirą jūrą. Taigi šis tikslas patvirtina šio sprendimo 23 punkte pateiktą aiškinimą, pagal kurį plūduriojantis renginys gali būti laikomas „laivu, naudojamu navigacijoje [navigacijai] jaroje“, tik jeigu jis bent jau iš esmės arba daugiausia naudojamas plaukinti jaroje.

26

Minėto tikslo siekimo nepaneigia tai, kad, pavyzdžiui, aplinkosaugos arba akcizų srityje sąvokos „laivai“ arba „navigacija“ tam tikrais atvejais aiškinamos skirtingai. Darant prielaidą, kad egzistuoja toks skirtingas aiškinimas, pakanka konstatuoti, jog šiose srityse priimtu Sąjungos reglamentavimu siekiama kitokių tikslų nei tie, kurių siekiama PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktuose numatytu neapmokestinimu PVM.

27

Galiausiai, trečia, PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktų aiškinimas, pagal kurį šis straipsnis taikomas tik plūduriojantiems renginiams, iš esmės naudojamiems plaukinti jaroje, atitinka kontekstą, kurį ši nuostata yra terptai, t. y. neapmokestinimo PVM, kuris, kaip minėta šio sprendimo 20 punkte, turi būti aiškinamas siaurai, tvarką.

28

Šiuo atveju, kaip generalinis advokatas iš esmės nurodė savo išvados 24 ir 25 punktuose,

negin?ijama, kad keliamosios gr?žimo j?roje platformos, kurios yra pagrindin?je byloje nagrin?jamo tiekimo dalykas, yra mobil?s gr?žimo j?roje objektai, sudaryti iš pl?duriuojan?io pontono, prie kurio pritvirtintos kelios paslankios kojos, pakeliamos vilkimo iki gr?žimo vietos metu; kai pontonas yra gr?žimo pozicijoje, šiomis kojomis, kurios ?remiamos ? j?ros dugn?, jis keliasdešimt metr? iškeliamas virš j?ros lygio ir taip suformuojama nemobili platforma.

29

Atsižvelgiant ? šias savybes, paaišk?ja, kad pagrindin?je byloje nagrin?jamos gr?žimo atviroje j?roje platformos n?ra skirtos daugiausia naudoti navigacijai (tai turi patikrinti prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas), tod?l šie pl?duriuojantys ?renginiai neturi b?ti laikomi „naudojamais navigacijoje [navigacijai]“, kaip tai suprantama pagal PVM direktyvos 148 straipsnio a punkt?. Ta?iau, kaip nurodo Rumunijos vyriausyb? ir Europos Komisija, o tai turi patikrinti prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas, j? pagrindin? funkcija yra nemobilioje pozicijoje eksploatuoti angliavandenilio telkinius j?roje.

30

Atsižvelgiant ? visus pirmiau pateiktus argumentus, ? pateiktus klausimus reikia atsakyti taip, kad PVM direktyvos 148 straipsnio a ir c punktai turi b?ti aiškinami taip, kad s?voka „laivai, naudojami navigacijoje [navigacijai] atviroje j?roje“ neapima pl?duriuojan?i? ?rengini?, kaip antai pagrindin?je byloje nagrin?jamos r?šies keliam?j? gr?žimo atviroje j?roje platform?, kurios daugiausia naudojamos nemobilios angliavandenil? telkiniams j?roje eksploatuoti.

D?l bylin?jimosi išlaid?

31

Kadangi šis procesas pagrindin?s bylos šalims yra vienas iš etap? prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateikusio teismo nagrin?jamoje byloje, bylin?jimosi išlaid? klausim? turi spr?sti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastab? pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyr? min?tos šalys, n?ra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (tre?ioji kolegija) nusprendžia:

2006 m. lapkri?io 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB d?l prid?tin?s vert?s mokes?io bendros sistemos 148 straipsnio a ir c punktai turi b?ti aiškinami taip, kad s?voka „laivai, naudojami navigacijoje [navigacijai] atviroje j?roje“ neapima pl?duriuojan?i? ?rengini?, kaip antai pagrindin?je byloje nagrin?jamos r?šies keliam?j? gr?žimo atviroje j?roje platform?, kurios daugiausia naudojamos nemobilios angliavandenil? telkiniams j?roje eksploatuoti.

Parašai.

(*1) Proceso kalba: rumun?.